

# Haier

الثلاجة المنزلية بلا صقيع

## دليل التشغيل

HRF-498FR/A1  
HRF-498FR/A2  
HRF-498FR/AS1  
HRF-498FR/AS2  
HRF-598FR/A1  
HRF-598FR/A2  
HRF-598FR/AS1  
HRF-598FR/AS2

### الفهرس

قبل التشغيل	1
ميزات المنتجات	1
المحتويات	1
تنبيهات للامن	2-4
لوضع	5
استعداد التشغيل	6
بدأ بالعمل	7
تشغيل غرفة البرد	8
غرفة البرد	8
تنبيهات لتخزين المبرد المواد الغذائية	9
الاقتراح	10
تشغيل غرفة التبريد	11
غرفة التبريد	11
تنبيهات لتبريد المواد الغذائية	12
إزالة الصقيع، التنظيف و وقف الاستخدام	13
إزالة الصقيع	13
التنظيف	13
وقف الاستخدام	14-15
رد الاسئلة و الخدمة بعد البيع	16-18
رد الاسئلة	16-18
الخدمة بعد البيع	19-20

- رجاء دراسة التعريف بدقة قبل التشغيل
- حافظه للمراجعة المستقبلية
- الشكل اللون و الرسم يراجع الشيء المادى

## Operation Manual

### Household Frost Free Refrigerator

HRF-498FR/A1  
HRF-498FR/A2  
HRF-498FR/AS1  
HRF-498FR/AS2  
HRF-598FR/A1  
HRF-598FR/A2  
HRF-598FR/AS1  
HRF-598FR/AS2

### Table of Contents

#### Before using the appliance

Primary features	Inside front cover
Diagram of parts	1
Safety precautions	2-4
Location	5
Preparation	6
Operation	7

#### Instructions for refrigerator storage

Refrigerating storage compartment	8
Refrigerating storage precautions	9
Suggestions	10

#### Instructions for freezing storage

Freezing storage compartment	11
Freezing storage precautions	12

#### Defrosting, cleaning and vacation

Defrosting	13
Cleaning	13
Vacation	14-15

#### Troubleshooting and after-sales service

Troubleshooting	16-18
After-sales service	19-20

- \* Please read this operation manual carefully before using the appliance.
- \* Keep this manual in a safe place.
- \* Appearance, color and layout of the door may vary.

## Primary features

### 1. Efficient ice making

A semi-automatic icemaker is installed in the freezer compartment and ice cubes can be made efficiently.

### 2. Unique chiller compartment design

A chiller drawer is on the top of the refrigerator compartment.

### 3. Automatic defrosting

This appliance features air-cooling system for automatic defrosting.

### 4. Unique external layout

External layout of the refrigerator features rounded doors and streamline treatment.

### 5. Built-in cooling system

Clear back design with built-in condenser and compressor.

### 6. Multiple venting system for efficient cooling achievements

Multiple vents are designed in the air circulation channels for efficient distribution of coldness in each compartment.

### 7. Separate control for refrigerating and freezing storage

The refrigerating and freezing compartments are controlled separately to optimize cooling efficiency and economic operation.

1. السهل و السريع في التثليج  
يركب آلة التثليج نصف أوتوماتكى داخل غرفة التثليج، سهل و سريع

2. التصميم الخاص غرفة درجة الحرارة الثلج  
على قمة غرفة البرادة، هناك غرفة درجة الحرارة الثلج بشكل الجرج، يسهل لتخزين المواد التغذية

3. ازالة الصقيع اوتوماتكيا  
نظام برد الريح، ازالة الصقيع اوتوماتكيا

4. الشكل الخاص، جميل و أنيق  
التصميم الخاص للباب القوسى و الشكل الانسيابى الجميل

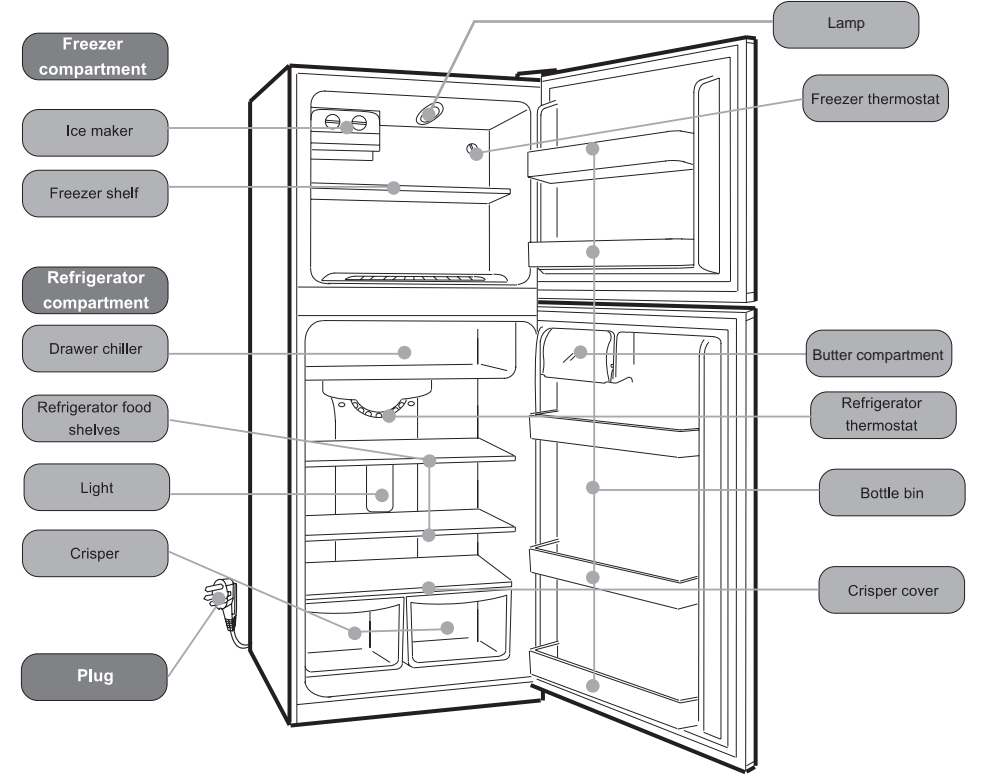
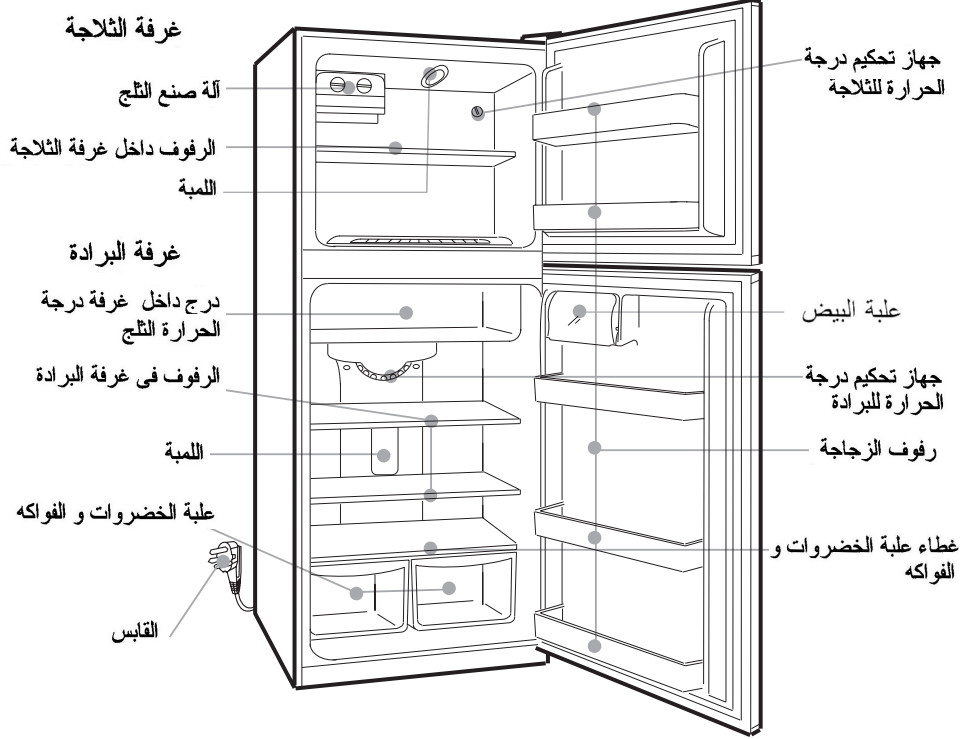
5. نظام التبريد بشكل التخبيئ الداخلى، نظيف أنيق و جميل  
هيكل الظهر السطوح، المكثف و الضاغط كلها فى داخل الثلاجة

6. تبريد الريح كثير من الطرق، و التبريد متوسط  
هناك كثير من مهب الريح داخل طريق الريح، يمكن توزيع البرد متوسطا، نتيجة التبريد جيدا

7. درجتين الحرارة و التحكيمين، و قوة التثليج قوية  
يحكم غرفة البرادة و غرفة الثلاجة على انفراد، اقتصاد الطاقة، قوة التثليج قوية

## المحتويات

## Diagram of parts



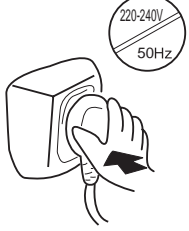
- تحذير يجب علي قابس البرادة أن يستطيع ارتباط بالبرادة بعد تركيبه  
إذا تلف الخط الأم الكهربائي من الضرورة أن يبدل عن طريق البائع أو وكيل خدمة  
للمبيع أو المتخصص من أجل تجنب الخطر
- تحذير عندما استخدم طفل أو مسن البرادة ،علي أن يرافقه شخص آخر  
لا يجوز أن يفتح طفل أو يغلق باب البرادة كلعبة
- تحذير اقرار فتحة تهوية البرادة في حالة غير مسدود
- تحذير لا يجوز إزالة صقيع إلا بالأداة التي اتاحه مصنع البرادة
- تحذير لا اتلاف أنبوب سائل التبريد (في حالة انكشاف أنبوب سائل التبريد فقط)
- تحذير لا يجوز استخدام خهاز الكهربائي في باطن البرادة ما عدا جهاز اوصاه مصنع البرادة

- WARNING** The plug should be accessible after the appliance positioned.  
If the supply cord is damaged; it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- WARNING** The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- WARNING** Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- WARNING** Keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure; clear of obstruction.
- WARNING** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING** Do not damage the refrigerant circuit--(applicable only for appliances with refrigeration circuits which are accessible to the user).
- WARNING** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

## Safety precautions

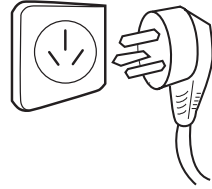
## تنبيهات للامن

**This refrigerator requires a 220-240V/50Hz supply**  
Failure in operation and damage to the control panel, thermostat or the compressor will occur if voltage is outside the range 187-242V unless a regulator with a capacity of over 750W or higher is installed.



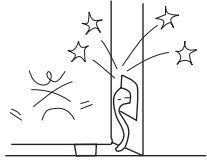
**A separate earthed socket is required.**

The refrigerator is supplied with a standard three-pin plug, of which the one for grounding should never be removed. Plug of installed refrigerator shall be always accessible.



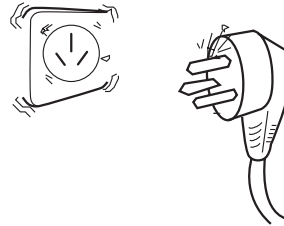
**Care for external cable**

- \* Hold the plug, not the electric cable, when unplugging the refrigerator.
- \* Ensure that the electric cable is not trapped by the refrigerator. Do not step on the cable.
- \* Avoid damage to the electric cable when moving the refrigerator.



**Damaged electric cable**

When the electrical cable is damaged or worn, turn off the refrigerator and consult to an authorized service agent for replacement.



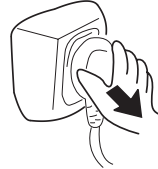
**Inflammable gas leakage in the vicinity of the refrigerator**

- \* Turn off any leaking valve;
- \* Open the doors and windows;
- \* Do not, under any circumstances, unplug electrical appliances in the vicinity of the leak.

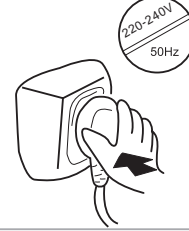


**Unplug the refrigerator for the following:**

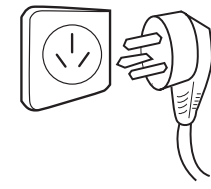
- \* Cleaning or maintenance
- \* Replacement of lamp



تشتغل هذه الثلاجة بتيار متردد 220-240V/50Hz  
إذا تموج الجهد بصورة كبيرة (تجاوز الحد 187-242V) قد يؤدي إلى عدم تشغيل الثلاجة. أو اتلاف جهاز تنظيم درجة الحرارة والضغطية لو حدوث صوت غير طبيعي من الضغطية أثناء عمله الخ بناء عليه فمن الضرورة أن تزود جهاز تثبيت ضغط الكهرباء يتجاوز 750W



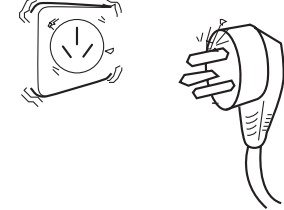
استعمال مقبس خاص منفرد و قيام بتفصيله بخط أرضى ضروريا  
هذه الثلاجة مزودة بالمقبس الثلاثي و المقبس الثلاثي منع بقاء نهاية التاريس بعد تركيب الثلاجة, يجب على القابس أن يقبل



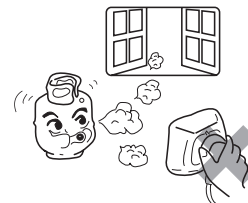
اهتم بحماية خط الكهرباء  
• لا يخرج القابس الثلاثي جر السلك و انه يجب امساك به بقوة و فصله عن المقبس طوال  
• لا تدع الجهاز بضغط على سلك التيار الكهربائي و لا تطأ عليه بقدميك  
• اعمل بالدقة عندما نقل الثلاجة لكي لا يضر خط التيار الكهربائي



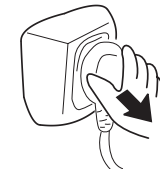
عند تلف سلك التيار الكهربائي  
إذا حدث تلف أو تمزق سلك تيار أو قابس يجب على تجديده في مركز الصيانة المعتمد به من قبل المصنع



عند تسرب الغازات قابل للاشتعال  
• غلق صمام يتسرب منه غاز  
• افتح الباب و النوافذ  
• لا يتصل بأية القابس الكهربائي



لخرج القابس من مصدر التيار الكهربائي في الحالة التالية  
• قبل التنظيف أو الإصلاح  
• عندما يغير اللمبة



## تنبيهات للامن

## Safety precautions

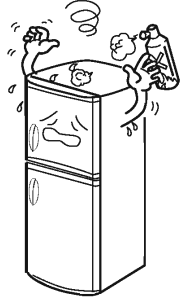
محظور وضع مادة خطيرة قابلة للاشتعال و الانفجار و حمض و قلوي ذات تآكل قوي في داخل الثلاجة



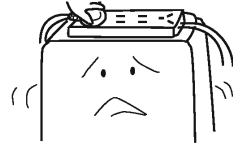
لا تحفظ أدوية إلقاء أو كاشفة كيميائية الخ في داخل الثلاجة التي تعتبر انها ثلاجة عائلية غير صالحة لحفظ مادة مطلوبة درجة الحرارة بدقة



لا يجوز تخزين أو استعمال بنزين و مواد أخرى قابلة للاشتعال قرب الثلاجة لتجنب تآدية الى وقوع الحريق



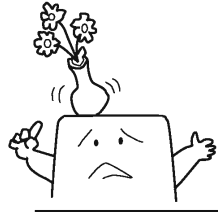
لا يضع على قمة الثلاجة المقبس الكهربائي، مصدر الكهرباء تثبيت الضغط أو مدفاة بالموجات الدقيقة و الى أخرى، لا يستخدم الآلة الكهربائية داخلها (لا يحتوي على ما يوصى)، لكي لا يحدث ازعاج كهرومغناطيسي أو أحداث أخرى



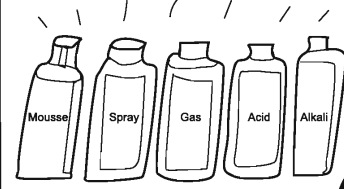
لا يعلق بالباب لعبا لتجنب ميلان الباب من قوة شدة أو اضرار الانسان من سقوط الثلاجة



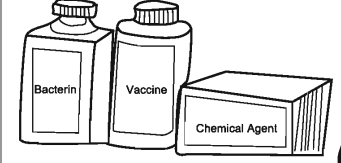
نضع حافة غير مستقرة فوق الثلاجة (شيء ثقيل، وعاء مملوء بالماء) لتجنب جرح الانسان من سقوطها أو تسرب الكهرباء



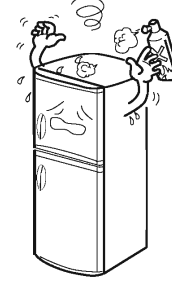
Never store inflammable, explosive or corrosive materials in the refrigerator.



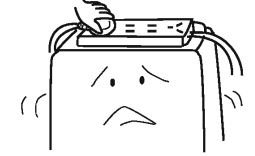
This refrigerator should be used for food storage. It is not recommended to place microbiological or chemical materials, which have special requirement in temperature setting.



Do not install the refrigerator near gasoline or other inflammable articles.



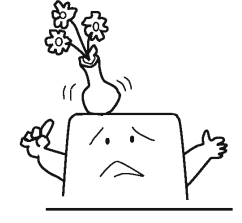
Don't place electrical plugs, regulators or microwaves on top of the refrigerator. Don't use electric appliances (except those allowed by manufacturer) inside the refrigerator.



Do not swing on or apply excessive pressure to the refrigerator door.



Don't place heavy or unstable articles or water containers on top of the refrigerator.



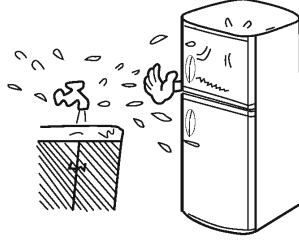
## Safety precautions

## تنبيهات للامن

Avoid prolonged contact with the food in the freezer compartment when the refrigerator is operational, especially with wet hands. Hands may freeze onto the surface of the frozen food.



Do not spray or splash the refrigerator when cleaning the refrigerator, nor place the refrigerator in a damp area.



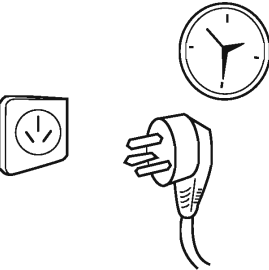
Disassembly, renovation or cooling system maintenance of refrigerator must be authorized.



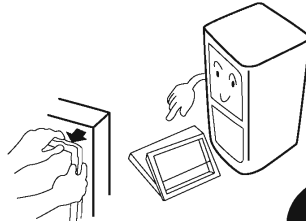
Never store bottled beer or beverages in the freezer compartment.



Unplug the refrigerator in the event of a power interruption or during cleaning. Allow at least 5 minutes lapse before restarting the refrigerator.



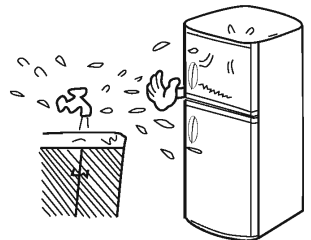
Remove the refrigerator door and door gasket if the refrigerator is discarded to prevent accidental entrapment in the refrigerator.



لا تلمس السطح الداخلي البارد بحجرة التجميد بعد تشغيل الثلاجة خاصة عندما تكون يدك مبللة و الا قد تجرح من البرودة



لا ترش الثلاجة بالماء و لا تضع الثلاجة في مكان مبلل حيث يمكن اتلاف عازليتها الكهربائية



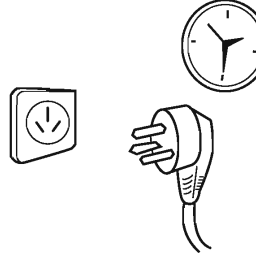
امتنع تماما عن فتح و اصلاح الثلاجة بنفسك من الضرورة أن تعهد باصلاح الثلاجة الى شخص مؤهل



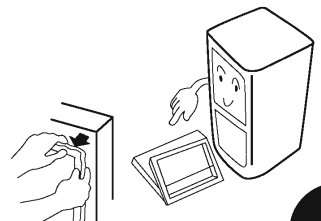
لا تضع مشروبات معبأة في قزازات في غرفة الثلج



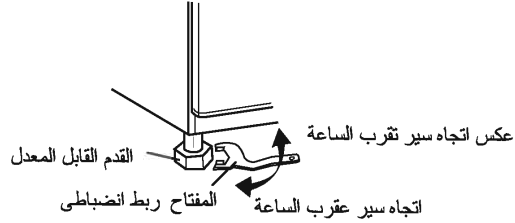
يجب اخراج القابض عند انقطاع التيار الكهربائي أو اجراء عملية التنظيف و لا يجوز تشغيل الثلاجة مرة أخرى الا بعد خمس دقائق على الأقل و ذلك لمنع اتلاف الضاغطة من تشغيلها باستمرار



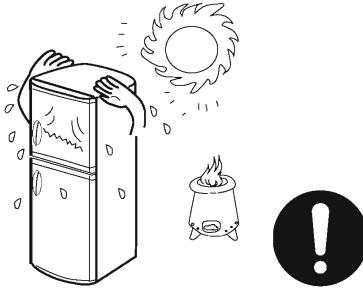
يجب فك الباب و مطاط الباب الخاتم تفاديا لتعرض طفل للخطر



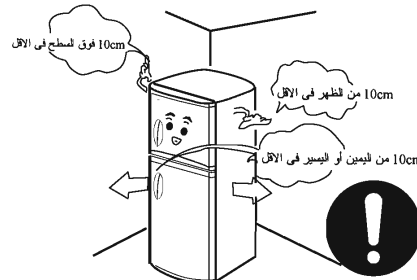
يجب وضع الثلاجة على الأرضية المستوية المثبتة، إذا كان في الحاجة إلى رفع الثلاجة يمكن استعمال حمالة مستقرة صلبة عديمة الاشتعال. إذا كانت الثلاجة غير مستقرة يمكن تعديل وضعها عن طريق البراغي: دور المسمار اللولبي للبرغيين الأماميين إلى اتجاه سير عقرب الساعة يمكن رفع الثلاجة و دوره إلى الاتجاه المعاكس لسيير عقرب ساعة يمكن خفضها



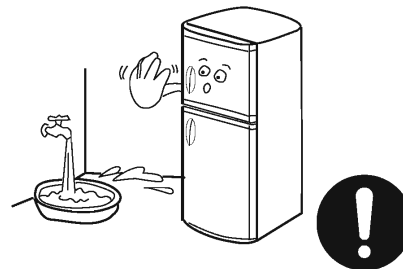
يجب تجنب تعريض الثلاجة لأشعة الشمس المباشرة و مصدر الحرارة



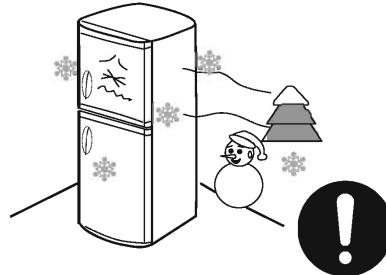
ان التهوية الجيدة مطلوبة. يجب أن يكون ظهر الثلاجة بعيداً عن الجدار بمقدار 10cm على الأقل و من جميع الجوانب



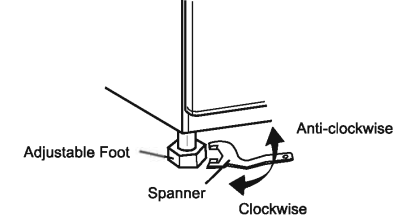
لا تدع الثلاجة تتعرض للماء أو الرطوبة يجب مسح ماء متناثر و وسخ عنها بقميص لين في وقتها



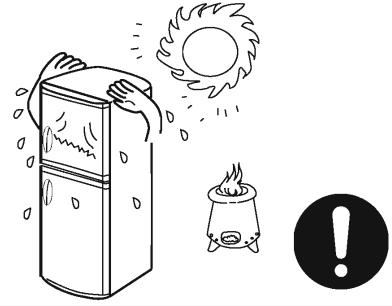
درجة الحرارة المحيطة لا تقل من صفر، و لا يستخدمها خارج البيت



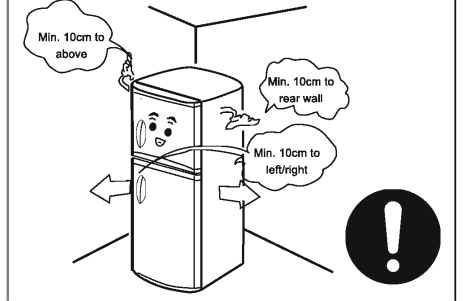
The refrigerator should be placed on a flat and solid surface. If the refrigerator is to be leveled, a flat, strong and fire-resistant material must be used. The foot of the refrigerator can be adjusted clockwise or anti-clockwise with a 22mm spanner to lift or lower the refrigerator if it is placed on an uneven surface.



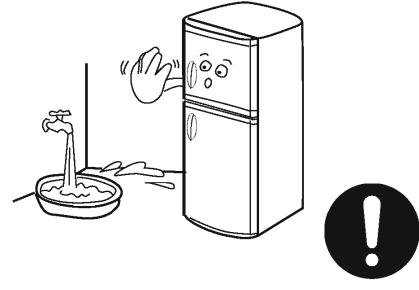
The refrigerator shall be placed away from heat sources or direct sunlight.



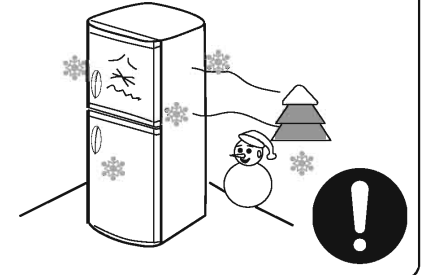
The refrigerator should be placed in a well-ventilated area, and a space of 10cm or more should be allowed around the refrigerator.



Never place the refrigerator near to a water source. Clean and dry any water splashes and stains with soft cloth.



Never place the refrigerator in an area with an ambient temperature below zero. Never operate the refrigerator outdoors or in rain.

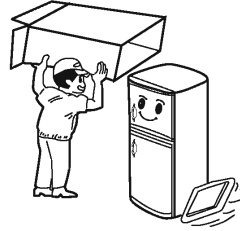


# Preparation

## استعداد التشغيل

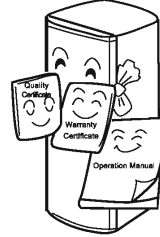
### 1. Unpacking

Remove all packing materials.



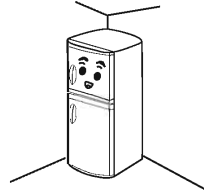
### 2. Check attached accessories and materials.

Check if all accessories specified in the Packing List are available. Contact the local distributor if shortage is found.



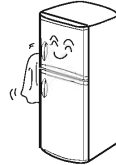
### 3. Ensure that the refrigerator is properly located.

(See section "Location")



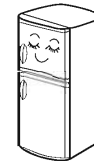
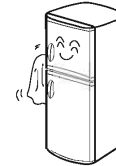
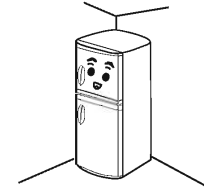
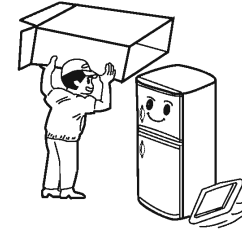
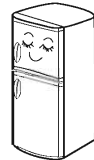
### 4. Clean the refrigerator before using.

(See section "Cleaning")



### 5. Time lapse before power supply

Connect the refrigerator to power source at least 30 minutes after the refrigerator is sited and cleaned.



① ازل كل جميع المواد التغليفية  
بما فيها القاعدة البلاستيكية الزيدية التحتية و الشريط  
الاصق الذي يثبت اللوازم المرفقة

② قم بجرد اللوازم المرفقة و المعلومات  
افحص عن حاجة داخل الصندوق وفقاً لمحتويات وثيقة  
التغليف. إذا وجدت نقص ستفسر من المتجر

③ وضع الثلاجة في موضع المناسب  
طالع جزء "محيط الوضع"

④ من الافضل قيام بتنظيف الثلاجة قبل استعمالها  
تفاصيلها طالع جزء "التنظيف"

⑤ الوضع الساكني  
اترك الثلاجة دون التشغيل لمدة 30 دقائق على الاقل  
بعد اتمام عملية الوضع و التنظيف ثم توصيلها بالتيار  
الكهربائي



**Caution:** After unpacking, write down the model and manufacture number of the refrigerator on the Warranty Certificate which will be required if technical services are applied for.

تفضل بتسجيل طراز الثلاجة و رقم الاصدار المطبوع على لوحة البيانات الموجودة  
في ظهر الثلاجة على شهادة الضمان ذلك لتسهيل الاستفسار عند اللزوم





## بدأ بالعمل

## Operation

① توصيل الثلاجة بالتيار الكهربائي

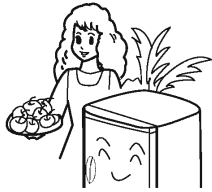
② وضع درجة الحرارة وتعديل لها

تعديل درجة الحرارة في غرفة الثلاجة  
يمكن تعديلها عن طريق جهاز تحكم درجة الحرارة للتثليج. "الضعيف" يعني درجة الحرارة داخل الصندوق مرتفعة، "القوى" يعني درجة الحرارة داخل الصندوق منخفضة. يمكنكم أن تختاروا حسب الطلب يرجع الى جدول I

تعديل درجة الحرارة في غرفة البراد  
يمكن تعديلها عن طريق جهاز تحكم درجة الحرارة للتبريد، "الضعيف" يعني درجة الحرارة داخل الصندوق مرتفعة، "القوى" يعني درجة الحرارة داخل الصندوق منخفضة (يراجع الى جدول I). ان درجة الحرارة المحيطة داخل الثلاجة لا تقل من 0°C

جدول I

أوضاع	درجة الحرارة المحيطة
الضعيف	$\geq 30^{\circ}\text{C}$
المتوسط	$16^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$
القوى	$\leq 16^{\circ}\text{C}$



③ وضع الأطعمة في الثلاجة  
توصيل طاقة الكهرباء ويشغل الثلاجة  
فراعية، لا يضع الأطعمة في الثلاجة  
لاستعمالها رسميا الا بعد الثلاجة باردا تماما

عندما تغير ضبط درجة الحرارة ستصل درجة الحرارة بداخل الثلاجة الى التوازن بعد مرور مدة وبالإضافة الى ذلك ان هذه المدة متوقعة ايضا على حد تغيير الضبط ودرجة حرارة الغرفة و مرات فتح الباب و كمية الاطعمة المخزونة الخ



ملاحظة

① Connection to power supply

② Temperature setting and adjusting

### \* Adjusting freezing temperature

Temperature in the freezer compartment can be adjusted by setting the thermostat to the following positions on the dial: Position Min for higher temperature value and position Max for lower temperature value in the compartment. The thermostat can be set for desired temperature degrees as follows in the table.

### \* Adjusting refrigerating temperature

Temperature in the refrigerator compartment can be adjusted by setting the thermostat to the following positions on the dial: Position Min for higher and position Max for lower temperature values in the compartment (See table 1). Ambient temperature of the refrigerator should not be below 0°C.

Table 1

Position	Ambient Temperature
Min.	$\geq 30^{\circ}\text{C}$
Mid.	$16^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$
Max.	$\leq 16^{\circ}\text{C}$

③ Loading the refrigerator with food

Load the refrigerator with food when the set temperature of the refrigerator compartments is reached.



**Caution:** Some time will be required for the refrigerator to reach the set level when the temperature is adjusted. The length of this period is determined by difference in the existing and set temperatures, the ambient temperature, the frequency with which the door is opened and closed and the amount of food in storage.

# Refrigerating storage compartment

## غرفة البراد

### The refrigerator is for short-term food storage or for daily consumption.

Although the temperature in most areas in the refrigeration compartment can be regulated between 0°C and 10°C, extended periods of food storage is not recommended. Refrigerator should only be used for short-term storage.

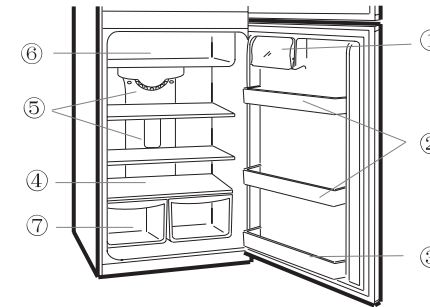
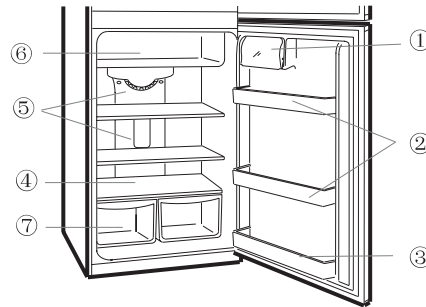


يجب على وضع الاطعمة المخزونة للمدة القصيرة داخل غرفة البرادة  
أن حجرة التبريد تعتبر غير قادر على الحفاظ على طزاجة الأطعمة فيها لفترة طويلة بالرغم من أن درجة الحرارة المتعدلة في معظم المواقع تكون بين 0-10°C مئوية عن طريق تعديل مواضع زر درجة الحرارة و عليه انها فقط صالحة لتخزين الأطعمة لفترة قصيرة

### Storage areas

As cold air circulates inside the refrigerator, temperature differences exist inside the storage compartments. Area 6 is the coldest. Different foods should be placed in different areas according to their properties.

1. Eggs and butter
2. Canned food and seasoning
3. Beverages and bottled food
4. Pickled and canned food
5. Wheaten food, canned food, milk and bean curd
6. Cooked meat and sausages
7. Fruit, vegetables and salad



مواقع منصوحة لتخزين الاطعمة المتنوعة فيها  
درجة البرودة داخل الثلاجة تختلف باختلاف توزيع دوران البروان البرودة عليه يرجى منكم اختيار المواقع المناسبة عند تخزين الاطعمة المتنوعة درجة الحرارة في المنطقة 6 منخفضة أكثر

- 1 بيض, جبن
- 2 معلبات, توابل
- 3 مشروبات, مأكولات معبأة في قزازات
- 4 اطعمة معلبة, معلبات
- 5 مأكولات من دقيق القمح, حليب
- 6 لحم مطبوخة جاهز, نقائق
- 7 فواكه, خضروات, سلطة



**Caution:** Ensure that the door of the chiller compartment is closed before closing refrigerator door.



يغلق باب غرفة درجة الحرارة الثلجية أولاً، بعده يغلق باب غرفة باب البرادة

ملاحظة

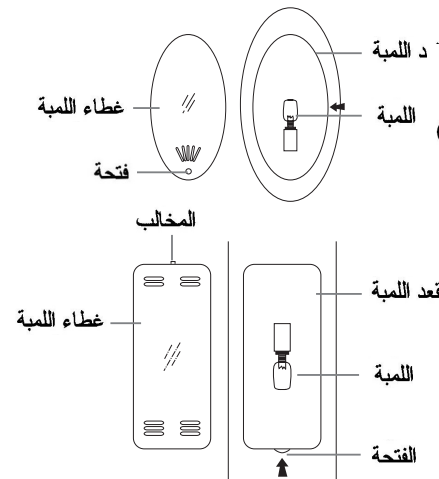
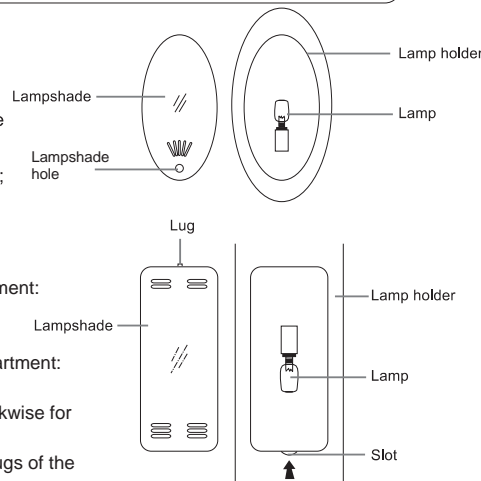
### Lamp and replacement

Lamp: 220-240V~, 15W

Lamp holder: E14 (lamps exceeding 15W must not be used)

When replacing the lamp (upper figure: freezer lamp; lower figure: refrigerator lamp),

1. Unplug the appliance.
2. Remove the food shelf in front of the lamp.
3. Remove lampshade at frozen food storage compartment: put your forefinger into the hole and give adown energy to take the lampshade away. Remove lampshade at unfrozen food storage compartment: take the lampshade away according to arrowhead.
4. Rotate the lamp anticlockwise for removing and clockwise for installing.
5. When replacing the lampshade, ensure that all the lugs of the lampshade are settled into the slots of the lamp holder.



لمبة الاضاءة الفوقية و تغييرها  
مواصفة لمبة الاضاءة: 220-240V/15W  
مقعد اللبة: E14 (متنوع تماماً عن استعمال لمبة فوتها أكبر من 15W)

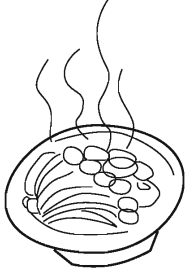
تغيير اللبة (الصورة الفوقية هي اللبة في غرفة التثليج):

1. افصل القابس عن مصدر التيار الكهربائي
2. يخرج الرفوف على امام اللبة
3. سحب كمة مصباح التبريد : ادخال السبابة في الفتحة التي تشير في الصورة : ثم جر ها خفيفا حتي سحب الكمة سحب كمة مصباح التبريد : تحريك الموقع الذي أشار اليه المؤشرة في الصورة ثم سحب كمة مصباح
4. نزل اللبة بواسطة تدويرها الاتجاه عكس عقرب الساعة و غير ها بلبة تحمل نفس المواصفة
5. عندما يركب غطاء اللبة، ادخل المخالب الفوقي أولاً، و بعده المخالب الأخرى في الاجزاء الأخرى في الثقب المناسبة على مقعد اللبة

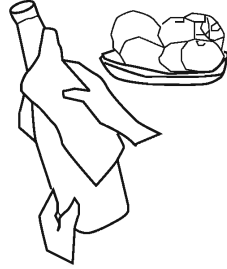
## تنبيهات للتخزين المبرد المواد الغذائية

## Refrigerating storage precautions

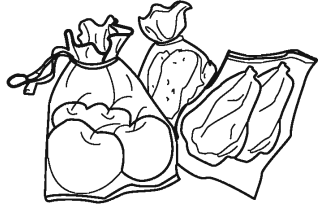
اترك المأكولات الساخنة لتبرد الى درجة حرارة الغرفة  
ثم تضعها في الثلاجة



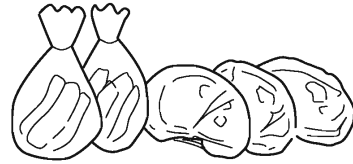
يجب القيام بتنظيف الاطعمة و مسح ماء عنها قبل  
وضعها في الثلاجة



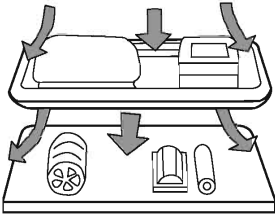
من الافضل ان تغلف الأطعمة قبل وضعها في الثلاجة  
تغلف الأطعمة لا يمكن منع تبخر الماء منها فقط بل  
الحفاظ على طزاجة الخضروات و الفواكه كذلك منع  
تداخل روائح الأطعمة أيضا



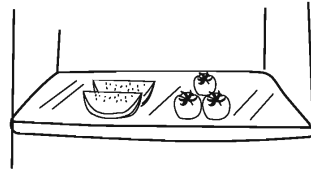
صنف الأطعمة بأنواعها و بعد ذلك تضعها في الثلاجة  
احفظ الأطعمة وفق أنواعها و تضع المأكولات التي لا  
تأكلها يوميا في موقع أمامي للرف و هكذا يمكن تجنب  
فتح الباب طويل الوقت و عدم وقوع فساد المأكولات  
بسبب نسيان



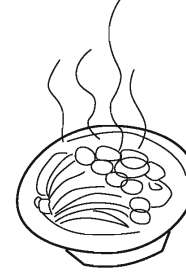
لا تعبأ الثلاجة بمواد غذائية أكثر من اللازم  
احفظ مسافة معقولة بين المواد الغذائية لكي تهوية الرياح  
الباردة لتحقيق نتيجة البرادة الحسنة و لا يضع الاشياء  
الكثيرة أو الثقيلة على الرفوف لكي لا يضره و يسقط



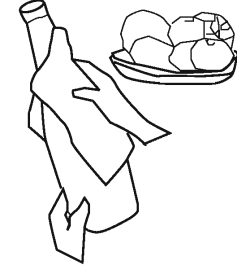
لا يضع الأطعمة قريب من الجدار الداخلي  
بالنسبة للأطعمة غزيرة العنصر المائي لا تضعها في  
الموقع الداخلي للرف تقاديا لتجمدها بالجدار الخلفي



Hot food must be cooled to room temperature  
before storing in the refrigerator.



Dry any water droplets on the food before placing  
it in the refrigerator.



**Food to be stored should be properly sealed.**  
This will prevent moisture in the food from  
evaporating and prevent vegetables and fruit from  
tainting in flavor.

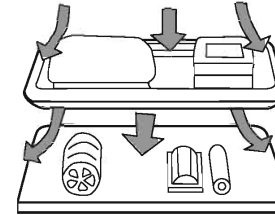


**Storage of sorted food**  
Food to be stored should be sorted according to  
consumer requirements. Food consumed daily  
should be placed in the most convenient area, this  
will minimize opening periods for the door.

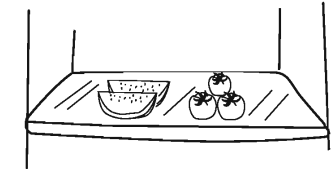


**Do not store excess quantities or weights of  
food**

Food should be stored with spaces in between for  
better storage results. Never overload shelves, as  
they may collapse under excessive loads.



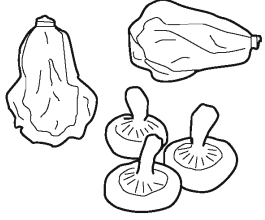
**Do not place food too close to the internal walls**  
Food with high moisture content should not be  
placed close to the walls of the inner liner. Maintain  
a space to prevent food from freezing to the walls.



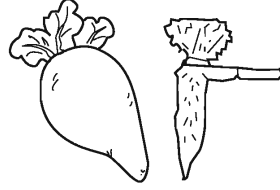
## Suggestions

## الاقتراح

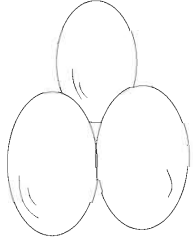
Storage period will be extended if vegetables are placed with their roots towards the cold source.



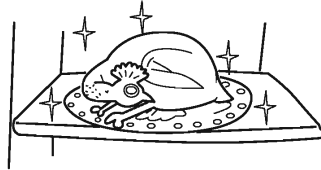
Leaves of carrots or turnips should be removed before storage.



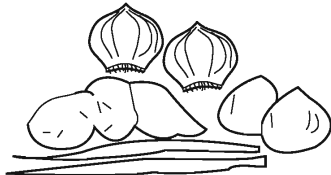
Eggs should be stored vertically in the egg holder.



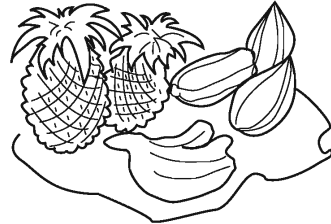
Frozen food can be placed in the cold compartment before serving, as this will conserve energy.



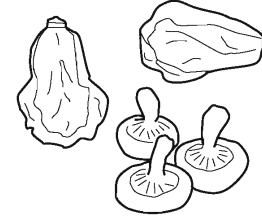
Onions, garlic, ginger, water chestnuts and other root vegetables should not be stored in the refrigerator, as these foods are suitable for long-term storage at normal temperatures.



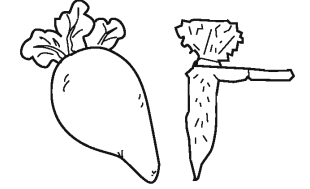
Ripe squash, melon, pawpaw, bananas and pineapples should not be stored in the refrigerator. Freezing will accelerate the ripening process.



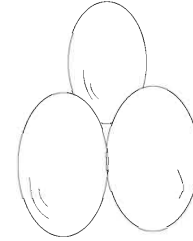
وضع الخضروات عكس اتجاه نموها يمكن تطويل مدة التخزين



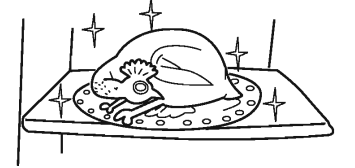
فجل و جزر و مثيلاته يجب قطع ورقاتها التي تمتص التغذية منها



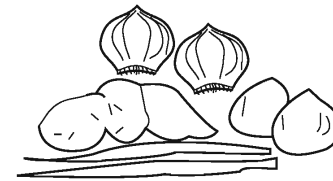
خزن البيض بالشكل الاقامي لتطويل مدة التخزين



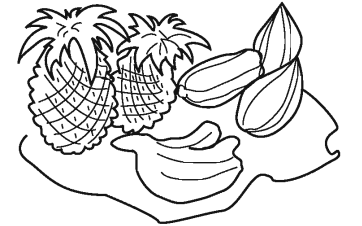
ضع الاطعمة المتجمدة المراد الذوبان في حجرة التبريد حيث تبرد الاطعمة المخزونة بدرجة حرارتها المنخفضة واصلا الى هدف اقتصاد الطاقة



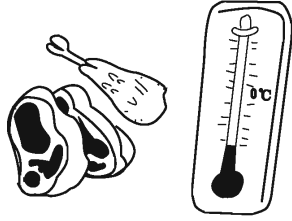
الاطعمة الغير لزوم التبريد: بصل, ثوم, جنزبيل, مكاء الماء, بطاط و مثيلاته



الاطعمة الغير الصالحة لتبريد: شمام, سفرجل صيني, اناناس, موز, الخ اما بالنسبة لفوكه غير ناضجة فيمكنك تخزينها في حجرة التبريد لمدة حتى تتضج



## غرفة التثليج



حجرة التجميد مستعملة لتخزين الاطعمة لفترة طويلة  
في هذه الحجرة التي تتمكن درجة برودتها المنخفضة من المحافظة على  
طراجة الاطعمة لفترة طويلة غير أن اتباعك مدة التخزين المطبوعة على  
غلاف الاطعمة

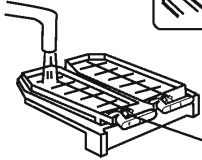
الفترة المراجعة لمحافظة على الطازج و النوعية:

أنواع	الفترة لمحافظة على الطازج ( الشهر )	الفترة لمحافظة على النوعية ( الشهر )
لحم دجاجة , لحم البقر , لحم الغنم , الجمبري	4	9
الجوزة المسلوقة , الفطيرة المتلجة , الاضلاع , آيس كريم	4	6
كعكة أسفنجية , الخبز , الشرائح , الجبن	2	6
السرطان , الطعام البحري , المقاتق , آيس كريم	1	3

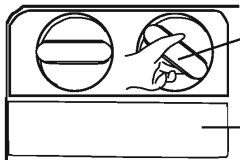
تفضل بمراجعة الدليل على حقيبة التعبئة أو دفتر الدليل للمعرفة المفصلة . و وقت الخزن المحدد يتخذ  
من نوعية الاطعمة , الملاج المقدم قبل التثليج و الطلوب المختلفة لنوعية الاطعمة من المستخمين



خط مستوى الماء



قالب صناعة مكعبات الثلج



زر صناعة مكعبات الثلج

علبة خزن الثلج

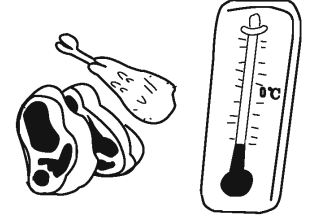
- صناعة مكعبات الثلج
- يخرج قالب صناعة مكعبات الثلج
- صب الماء في قالب صناعة مكعبات الثلج ( لا يجوز على خط مستوى الماء على القالب , تجنباً صعب في أخذ الثلج
- يعود قالب صناعة مكعبات الثلج الى غرفة التثليج
- بعد انتهاء التثليج , دور الزر في وجه القالب باتجاه الساعة , و يجعل مكعبات الثلج تسقط الى علبة خزن الثلج
- من أجل سهل اخراج القالب , ارفع وجه القالب شوي

علبة خزن الثلج لا تناسب على صناعة الثلج , أو خزن الجبن الجفيف , الشاي , المرق و الى اخرها من الاطعمة , لتجنب التسكير من التجميد



ملاحظة

## Freezing storage compartment



### Long-term storage of food

As the freezer storage temperature is very low, fresh food can be stored in the freezer compartment for a long time. Food requiring long-term storage can be stored in the frozen food compartment. Attention should be paid to the storage information printed on the food packing.

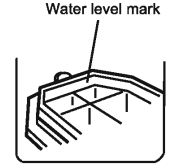
Suggested storage period is as follows:

Food	Edibility (Month)	Maximum (Month)
Chicken, beef, mutton and shrimps	4	9
Dumplings, ribs and ice-creams	4	6
Cakes, breads, sliced meat and cheese	2	6
Seafood, sausages and ice-creams	1	3

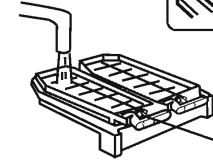
Storage period is subject to the detailed information on the food packing, property of the food for storage and special requirements.

### Making ice cubes

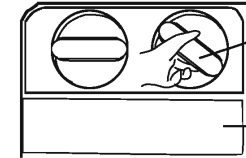
- \* Remove the ice moulds
- \* Pour water into the ice cube mould (Do not pour excess water over the water level mark, or ice cubes may not be easily removed.)
- \* Place the ice cube mould back to the freezer compartment.
- \* Turn clockwise the knob on front side of icemaker and then the ice cubes will drop into the ice cube tray.
- \* Tilt a bit the front side of ice cube tray when removing it from the refrigerator.



Water level mark



Ice cube mould



Knob

Ice cube box

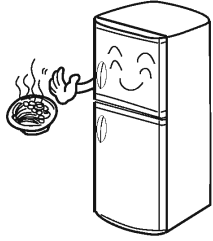


**Caution:** The ice cube box cannot be used for ice cube making or storage of other liquids that may result in frozen cracks.

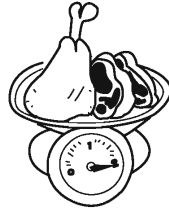
## Freezing storage precautions

## تنبيهات لتتليج المواد الغذائية

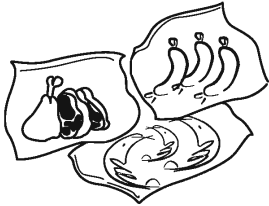
Hot food should not be stored in the refrigerator until it has cooled down to room temperature.



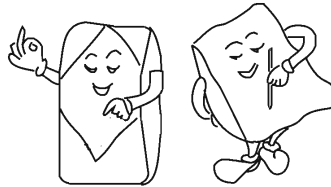
Food cut into small portions will freeze faster and be easier to defrost and cook. The recommended weight for each portion is less than 2.5kg.



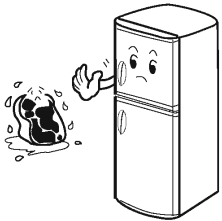
The outside of any food packing should be dried before storage in the freezer, and any packing materials should be odor-free, airtight, non-poisonous and nontoxic.



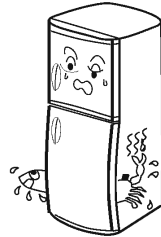
Food should be stored in accordance with any information printed on the packing.



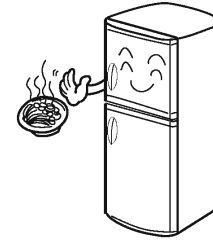
Only remove the required amount of food from the refrigerator. Defrosted food cannot be re-stored in the freezer unless it is first cooked.



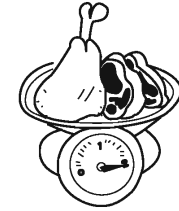
Do not load excessive quantity of food. Quantity of the food in storage shall comply with the cooling capacity of the refrigerator (See section "Technical Information").



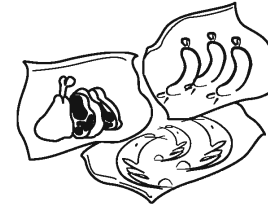
اترك المأكولات الساخنة لتبرد الى درجة حرارة الغرفة ثم تضعها في الثلاجة



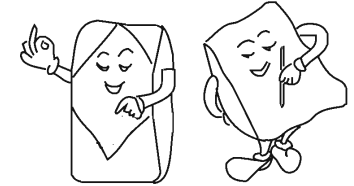
يجب على تقسيم الاطعمة الى الاجزاء الصغيرة المناسبة، لارتفاع نتيجة الخزن، وسهل الطبخ وارتفاع نوعية الطبخ. النقل للجزء الواحد لا يجوز على 2.5kg



اغلف الاطعمة بمادة متينة جافة دون من رائحة و تلوث و متم و لا ينفذها الماء او الهواء، استعمال مادة صالحة للتجميد يمكن تجميدها مع البعض و تداخل الروائح و فساد الاطعمة



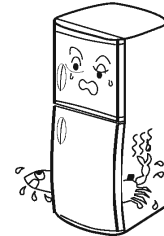
لكي لا يتجاوز الزمن المحدد للطعام عليك كتاب تاريخ التجميد و الزمن المحدد و اسمها على كيس التغليف حسب اختلاف مدة للأطعمة المتنوعة



على المبدأ أن تخرج كمية فقط تحتاج اليه في المرة الحاضرة عندما ترغب في ذوب الاطعمة المتجمدة و لا يمكن تجميد الاطعمة المذابة مرة ثانية الا اذا طبخت جاهزا



لا يضع مرة واحدة كمية كبيرة من الاطعمة الطازجة أكثر من اللازم في حجرة التجميد حتى انها قد تتجاوز حد قدرة التجميد (يراجع الى " المعطيات التكنولوجية ")



## ازالة الصقيع

تسيح الصقيع أوتوماتيكيا  
ان نظام تسيح الصقيع أوتوماتيكيا فيها ييحقق تسيح الصقيع أوتوماتيكيا

### التنظيف



لا بد من القيام بتنظيف الثلاجة كلما تمر به فترة معينة و الا ستنبعث رائحة غير طيبة من اطعمة باقية



- فصل القابس عن مصدر التيار الكهربائي قبل اجراء عملية تنظيف الثلاجة
- يجب استعمال منشفة لينة أو اسفنج مبلل بماء دافئ مضافا اليه القليل من مادة منظفة معتدلة لتنظيف الثلاجة

لا يجوز استعمال فرشاة قاسية و فرشاة حديدية و لا تنظف الثلاجة باستعمال مطهر. ينزبن زيت الموز, بنزول ماء حامض 'حمض' قلى الخ



ملاحظة

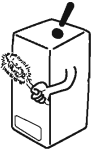


- امسح الماء المتماصك عن سطح الثلاجة بقمش ناعم

لا ترش الثلاجة بالماء لكى لا تتلف العازل الكهربائي استعمال قطعة جافة من قماش عند تنظيف الاجهزة الكهربائية مثل المفتاح و لمبة الاضاءة الخ



ملاحظة



- يجب على تنظيف الظهر و الجانبين للثلاجة لحماية على نتيجة توزيع الحرارة



- حافظ دائما على نظافة مطاط الباب الحاكم

## Defrosting

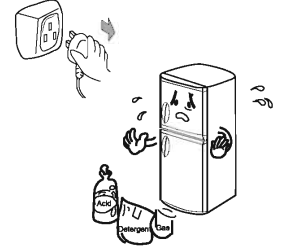
### Automatic defrosting

This refrigerator is equipped with an automatic defrosting system.

### Cleaning

The refrigerator should be cleaned regularly to prevent the formation of bad odors.

- \* Disconnect the power before cleaning the refrigerator.

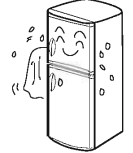


- \* Clean the refrigerator with a soft cloth or sponge with mild detergent.



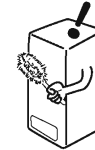
**Caution: Do not use a hard brush, steel brush, detergent, gasoline or other solvents, hot water, acid or alkali for cleaning.**

- \* Dry water droplets on surfaces of the refrigerator with a piece of cloth.



**Caution: Do not use excessive amounts of water for cleaning the refrigerator. Use a dry cloth to clean the switch and the lamp.**

- \* Regularly clean the surfaces of the external shell to improve the heat elimination efficiency.



- \* Always keep the door gasket clean

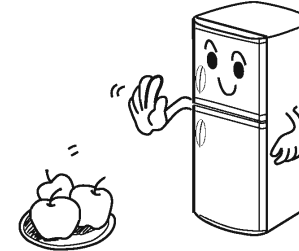
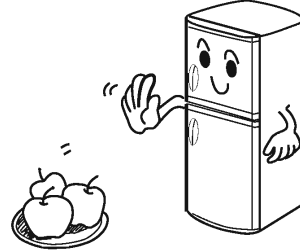


### Power interruption

Even in summer, food can be stored in the refrigerator for a few hours after a power interruption.

\* Don't load food into the refrigerator during a power interruption and try to open the door as less frequently as possible.

\* If prior notice of a power interruption is given, make some ice and put it in a container in the top of the refrigeration compartment.



### انقطاع الكهرباء

لا يحدث تأثيراً على الأطعمة المحفوظة بشيء أثناء ساعات بعد انقطاع التيار الكهربائي حتى ولو كان في الصيف

• لا تضع أطعمة جديدة في الثلاجة ولا تفتح الباب على قدرة الامكان بعد انقطاع التيار الكهربائي الا عند الضرورة

• اصنع مكعبات الثلج أكثر وتضعها في موقع عالي بحجرة التبريد اذا عرفت حدوث انقطاع التيار الكهربائي سلفاً



**Caution: Temperature in the refrigerator will rise as for a power interruption or technical problem, and the storage period will be reduced.**



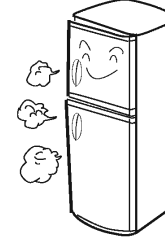
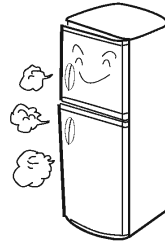
سوف تقل مدة تخزين الأطعمة وتنزل نوعيتها من ارتفاع درجة الحرارة الناتج عن انقطاع التيار الكهربائي أو أعطال أخرى

ملاحظة

### Ceased operation

If the refrigerator is to be ceased for an extended period, unplug the refrigerator and clean the refrigerator as previously described.

Keep the door of refrigerator open when the power is turned off to prevent any food remaining in the compartment from producing bad odors.



### توقيف الاستعمال

افصل القابس عن مصدر التيار الكهربائي في حالة عدم استعمال الثلاجة لفترة طويلة وقم بتنظيفها

طبقاً للطريقة المذكورة اعلاه  
افتح باب الثلاجة خلال فترة توقف عمل الثلاجة لمنع انبعاث رائحة كريهة من حثالة الأطعمة



**Caution: It is recommended that the refrigerator be not turned off unless it is necessary.**



في حالة عادية لا توقف استعمال الثلاجة والاسوف يقصر عمر الثلاجة

ملاحظة



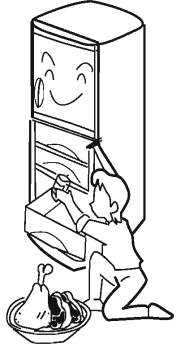
**Caution: Do not restart the refrigerator until a period of at least five minutes has elapsed.**



لا يجوز ادخال القابس الى مصدر التيار الكهربائي مرة ثانية الا بعد خمس دقائق على الاقل من توصيله عنه

ملاحظة



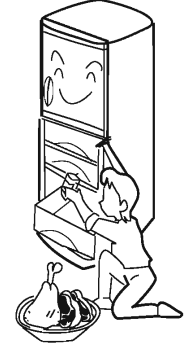


### عن قضاء الاجازة

- اذا قضيت اجازة قصيرة فقم باخراج اطعمة قابلة للفسد و ادر زر تنظيم درجة الحرارة الى الموضع المناسب ثم اقفل باب الثلاجة بصورة جيدة
- اذا قضيت اجازة في الخارج لفترة طويلة افصل القابس عن التيار الكهربائي و اخرج جميع ما هو موجود من اطعمة و غيرها بالثلاجة و بعد سيجان الصقيع قم بتنظيف الثلاجة و تجفيفها ثم افتح الباب لتجنب انتعاش رائحة غير طيبة من حثالة اطعمة

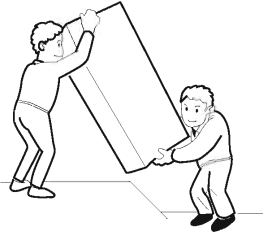
### Before leaving for vacation

- \* Remove the food from refrigerator if the vacation is short. Turn the temperature selection knob to the proper position, and make sure that the door of the refrigerator is properly closed.
- \* If the vacation is long, take out the food from the refrigerator and disconnect the power. Wait until the frost inside melts, clean and dry the compartment. Leave the door open to prevent formation of bad odor.



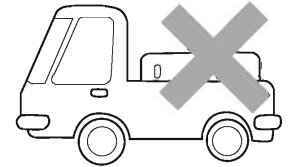
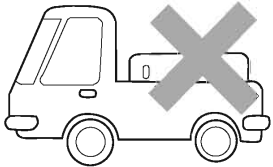
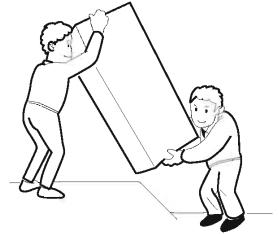
### Moving the refrigerator

- \* Unplug the refrigerator.
- \* Remove all the food.
- \* Secure the shelves in the cold storage compartment, vegetable and fruit tray and drawers in the freezer with tape.
- \* Tightly close and tape the door of the refrigerator.
- \* Do not tilt the refrigerator more than 45 degrees.



### عند نقل الثلاجة

- افصل القابس عن مصدر التيار الكهربائي
- اخرج جميع ما هو موجود من المواد الغذائية
- ثبت بالشريط اللصق الاجزاء ممكنة التحريك مثل رف المواد صندوق الخضروات الفواكه بحجرة التبريد و رف المواد بحجرة التجميد
- اقفل باب الثلاجة جيدا و ثبته بواسطة الشريط
- لا تدع زاوية الميل تتجاوز 45 درجة (زاوية محصورة بين جسم الثلاجة و الاتجاه القائم) اثناء تحريك الثلاجة و ذلك لتفادي اضرار نظام التبريد



امتنع تماما عن وضع الثلاجة بشكل أفقي في أي حالة مهما كانت



ملاحظة

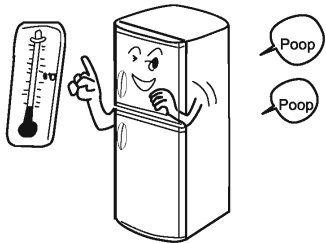


Caution: Never place the refrigerator horizontally.

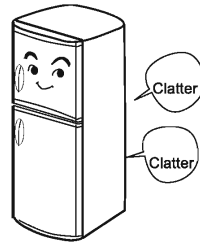
# Troubleshooting

## رد الاسئلة

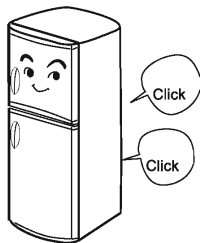
The evaporator and piping system of the refrigerator may produce a slight sound when the refrigerator operates due to ambient temperature changes.



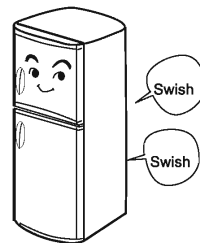
The thermostat, starting capacitor and heat protector may produce a slight sound when the refrigerator is started or closed.



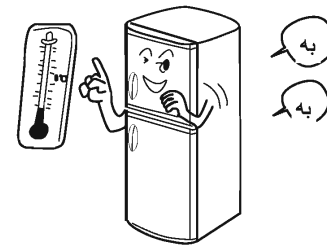
A slight sound may be produced by defrosting water flowing into the evaporating dish and the compressor at the moment of operation commencement or vacation.



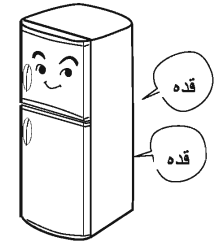
A slight continuous sound can be heard when the liquid refrigerant circulates to the evaporator.



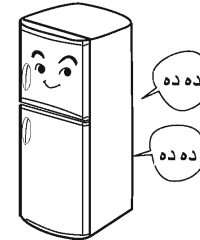
يصدر صوت "به به" اثناء عمل الثلاجة من جهاز التبخير و الانابيب ذلك ناتج عن تغيرات درجة الحرارة



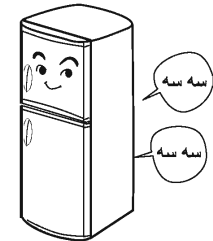
يحدث صوت قده من لوحة التحكم الرئيسية و الى اخرها من الاجهزة عند بدء عمل الثلاجة و توقفها عن العمل



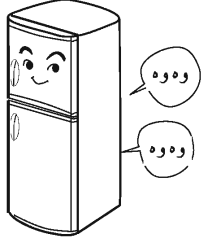
عندما ماء ازالة الصقيع يسيل الى اثناء التبخير يحدث صوت من عمل الضاغطة و صوت ده ده صادر عنها عند بدء عملها و توقفها عن العمل



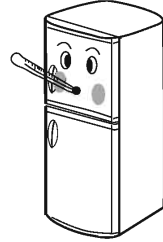
يحدث صوت سه سه بسبب سيل المادة المبردة السائلة في داخل انابيب التبخر باستمرار او بانقطاع



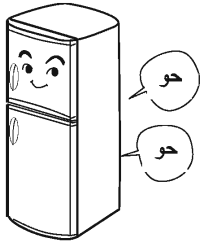
يصدر صوت من الثلاجة بسببها لم تكن حالة عملها ثابتة في اول مرة للاستعمال او عند بدء تشغيلها و سينخفض الصوت بعد ثبات الثلاجة في العمل



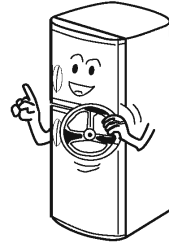
استعمال الثلاجة لأول مرة يمكن حدوث عملها لوقت طويل و ارتفاع حرارة الضاغطة و ارتفاع حرارتصندوق الثلاجة كل هذه الظواهر طبيعية



يحدث الصوت خفيف من عمل المروحة الكهربائية عندما تعمل الثلاجة



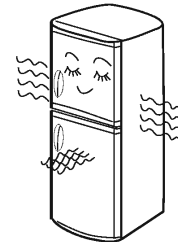
تعمل اضاغطة طويلة الوقت بسبب وضع كمية كبيرة من المواد الغذائية في الثلاجة أو درجة حرارة الغرفة كانت عالية. هو ظاهرة طبيعية



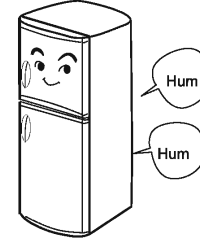
قد تظهر قطرات على الهيكل المتوسط الخارجي بين البابين و الصندوق الخارجي للثلاجة في حالة ان نسبة الرطوبة تكون عالية. امسحها بقمش ناعم



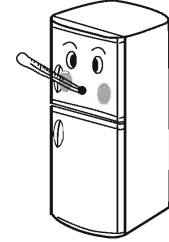
درجة الحرارة لجانبين الثلاجة مرتفعة بسبب توزيع الحرارة



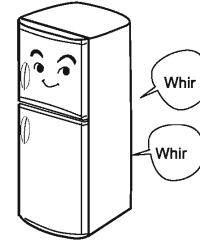
A slight sound may be heard when the appliance is first started due to the operation of the compressor and motor. The sound will be lower and lower gradually a short period later.



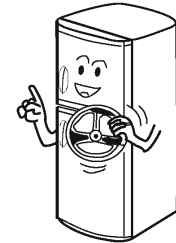
Temperature of the refrigerator and the compressor will rise and the compressor will run for comparatively longer periods when the refrigerator is first started.



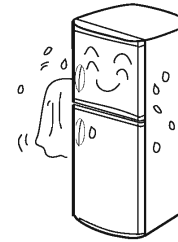
The fan of an operating refrigerator may produce a slight sound.



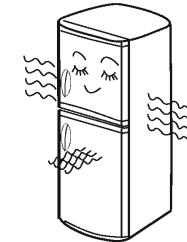
The compressor will operate for comparatively longer periods if excessive quantity of food is stored or the ambient temperature is high.



Water droplets may occur on outer surfaces and middle connection of the refrigerator due to heavy moisture in room air. Wipe clean with soft cloth.



The two sides of the external surface and the middle connection of the refrigerator will be warm due to heat radiation of the appliance.



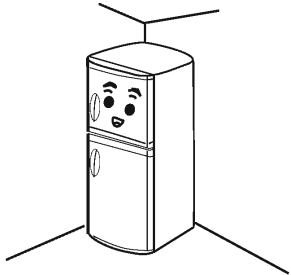
# Troubleshooting

## رد الاسئلة

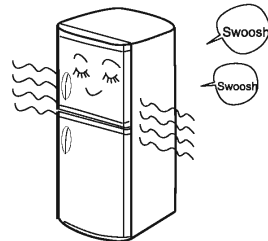
- WARNING:Keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure,clear of obstruction.
- WARNING:Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING:Do not damage the refrigerant circuit--(applicable only for appliances with refrigeration circuits which are accessible to the user).
- WARNING:Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

Excessive vibration will result in the following circumstances:

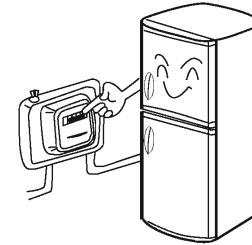
- The refrigerator is not well positioned and adjusted.
- The refrigerator is placed on a wood floor or near to wooden furniture.



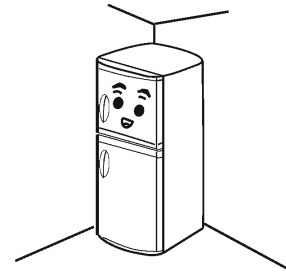
Liquid refrigerant flowing in the evaporator may produce a slight sound similar to that of flowing water. When the refrigerator is stopped, the backflow refrigerant may also generate that sound.



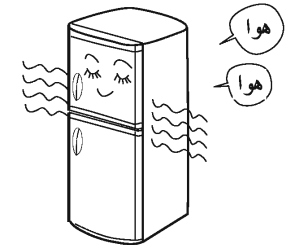
كمية الطاقة المستهلكة التي تصنفها المواصفات الفنية تعتبر قياسا دوليا في حالة ان درجة الحرارة الخارجية تكون 25 مئوية و عدم فتح الباب و برودة حجرة التبريد تكون 5 مئوية و برودة حجرة التجميد تكون 18 مئوية تحت الصفر و مدة عمل الثلاجة 24 ساعة يستزيد كمية الطاقة المستهلكة الواقعية عن الكمية المنصوص عليها بسبب وضع اطعمة جديدة في الثلاجة و ارتفاع درجة الحرارة الخارجية و كثرة فتح الباب



ان صوت الاهتزاز يعلق مع موضع الثلاجة , يمكن تصويت الصوت الكبير في الاحوال التالية:  
a الثلاجة ليست مستقرة . الاهتزاز الخفيف سيصوت الصوت الكبير . يعدل الثلاجة ليخفف الصوت  
b وضع الثلاجة على الارض الخشبية او تقرب من الجدار الخسبي يعدل موضع الثلاجة



يحدث صوت مثل " صوت سيل الماء" بسبب سيل المادة المبردة السائلة في داخل أنابيب التبخر و الضاغطة كذلك حدوث صوت "سيل الماء" باستمرار أو بانقطاع من رجوع المادة المبردة السائلة عند توقف الثلاجة عن عملها



## الخدمة بعد البيع

افحص ثلاجتك حسب الطرائق التالية في حالة عمل الثلاجة بصورة غير طبيعية. إذا لم تتمكن من تصحيحه بشيء يرجى منك الاتصال بمركز الخدمة المحلي مع إعطاء طراز الجهاز و الاسم و تفاصيل اللوازم المرفقة و رقم الثلاجة

يتطلب التحقق مما يلي قبل القيام بالاصلاح:

## After-sales service

In the event that the refrigerator does not work properly, please check out and solve problems according to the following methods. If problems persist, contact the after-sales service center. Information of model, accessory list and serial number of the refrigerator is required.

Please determine the cause of the problem before making any repair.

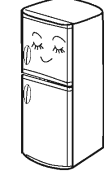
The refrigerator does not operate.



Disconnection to the power supply (plug, socket or fuse).



Voltage is low.



Automatic defrosting is activated. (Compressor ceases operation for 25 minutes)

الثلاجة لا تعمل



لم يوصل بمصدر التيار الكهربائي (القابس، المقبس، الأمان الخ)



ضغط الكهرباء منخفض للغاية



مرحلة ازالة الصقيع اوتوماتيكيا (الضغاء يقف على العمل ثلاثين دقيقة تقريبا)

Lamp does not illuminate.



The bulb is bad.

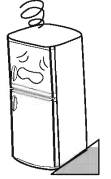


Power supply is not connected.

Excessive noise

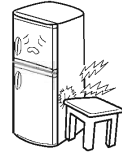


Contact between the refrigerator and a wall or other article.

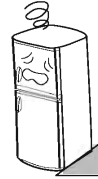


Uneven placement

الصوت مزعج على



لامسة جزء ما من الثلاجة بأشياء أخرى



الأرضية غير مستوية

اللمبة لا تضيء

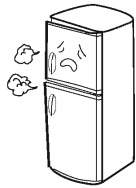


لمبة الإضاءة لا تضيء



لم يوصل للتيار الكهربائي

درجة الحرارة بداخل الثلاجة ليست منخفضة كافية



باب الثلاجة ليس مغلقا جيدا أو يتم فتحه بصورة متكررة أو أنه كان مفتوحا لوقت طويل

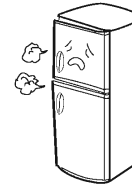


موضع الثلاجة تحت أشعة المباشرة أو قريب من مصدر الحرارة



التهوية سيئة، ربما وجود أشياء يحجز نظام إشعاع الحرارة الموجود في ظهر الثلاجة أو أن السطح الحائبي للثلاجة كانت وسخاها جيدا

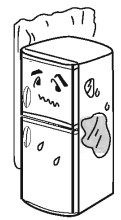
Set temperature is not reached.



Door is not properly closed, or the door is opened for long period.



Refrigerator is in direct sunlight, or close to a heat source.



The area is poorly ventilated, or the two sides of the refrigerator are covered by too much dust.

## After-sales service

## الخدمة بعد البيع

Please determine the cause of the problem before making any repair.

يتطلب التحقق مما يلي قبل القيام بالاصلاح:

### Strange odor

- \* Failure to seal food properly
- \* Rotting food inside refrigerator
- \* Failure of regular cleaning of the refrigerator



انبعاث رائحة غير محببة من الثلاجة

- لم يغلف أطعمة
- وجود أطعمة فاسدة
- يتطلب تنظيف داخل الثلاجة

### Prolonged operation period of the compressor

- \* Initial operation
- \* Large quantity of food loaded
- \* Hot weather
- \* Frequent opening of the refrigerator door
- \* Door not properly closed
- \* Improper setting of thermostat (see the section "Operation")
- \* Poor ventilation

يعمل الضاغط للمدة الطويلة

- في أول المرة من التشغيل
- يضع زائد من الأطعمة داخل الثلاجة في المرة الواحدة
- الجو حار
- فتح الباب متكرر جدا
- لم يغلق الباب
- درجة الحرارة الموضوعة عال جدا (يراجع الى "بدأ التشغيل")
- التهوية سيئة